

WR 0073



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEWL.# _____
I-171 : _____ Yes, ☒ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN THI TAT
(WIDOW) Last Middle First
Current Address 79 Lê Hồng Phong
Date of Birth Đã mất 5/10/33 Place of Birth Đền Khẩu, Khẩu (H)
Previous Occupation (before 1975) NGUYEN THANH TIEN (HUSBAND)
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/75 To 2/25/82
(My husband) (DIED IN PRISON)
3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN THANH TRUC
Name

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>NGUYEN THANH TRUC 4</u>	<u>SON</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN THI TOT
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THANH LOAN	10/26/57	Daughter
NGUYEN THANH HUYEN	1/13/59	Daughter
NGUYEN NGOC HIEU	1/1/59	SON-IN-LAW
NGUYEN NGOC THANH HOAI	9/30/82	NIECE
NGUYEN ^{NHAT MINH} NGOC HOANG	2/27/84	Nephew
NGUYEN NGOC BAO HAN	1/2/89	Nephew
NGUYEN THANH KHANH	2/10/61	SON
NGUYEN THI KIM LIEN	9/14/63	Daughter-in-law
NGUYEN THANH VAN	11/10/62	Daughter
NGUYEN THANH TUAN	8/4/66	SON
NGUYEN THANH TU	9/5/70	SON

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

NGUYEN NGOC HIEU
 NGUYEN THANH HUYEN
 NGUYEN NGOC THANH HOAI
 NGUYEN ^{NHAT MINH} NGOC HOANG
 NGUYEN NGOC BAO HAN

38 CUB LONG, NHATRANG, VIETNAM

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV # _____

VEWL.# _____

WIDOW OF FORMER POLITICAL PRISONER
REGISTRATION FORM
(Two Copies)

I-171: Yes, No

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN THI TOT
Last Middle First

Current Address 79 Le Hong Phong Nha Trang Phu Khanh

Date of Birth _____ Place of Birth _____

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND):

NGUYEN THANH TIEN (1926)

Previous Occupation (before 1975) CIA officer
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 6-75 To DEATH DATE: 02-82
in prison

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN THANH TRUC
Name

Address & Telephone _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

NGUYEN THANH TRUC

Son

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 11/1/88

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES :	DATE OF BIRTH :	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

DEC 09 1988

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

LIST OF WIDOWS OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONERS WHO DIES WHILE BEING
DETAINED IN THE CAMPS IN VIETNAM

No.	NAME & ADDRESS IN VIETNAM	DATE OF BIRTH	OCCUPATION	DATE OF ARRESTED	DATE OF DECEASED	IV NO.	VEWL	I-171	SPONSOR'S NAME & ADDRESS	REMARK
31/WP-0068	DO THI SONG HUONG 237 Cach Mang Thang 8 P.3, Q.Tan Binh. HCMinh City, Vietnam DECEASED'S NAME: NGO HUU NGHIEM	9/10/42	Police Lieutenant	6/1975	8/6/81	526063				Needs: IV LOI x Comple
32/WP-0071	NGUYEN THI TUOI 359/1/15-b Le Van Ty P. 23, Q.3, HCMinh City Vietnam DECEASED'S NAME: NGUYEN VAN DONG	8/15/32	Major	6/1975	6/4/77					Needs: IV x LOI x Comple
33/WP-0073	NGUYEN THI TOT DECEASED'S NAME: NGUYEN THANH TIEN	1928	CIA	6/1975	2/25/82				NGUYEN THANH TRUC	Needs: IV x LOI x Comple
34/WP-0075	NGUYEN THI NGUYET THU 48/9, 30 Thang 4, Bien Hoa, Dong Nai, VN DECEASED'S NAME: PHAM VAN NGHIM	3/13/48	Lt. Col.	6/15/75	7/13/77					Needs: IV x LOI x Comple
35/WP-0077	NGUYEN THI BACH VAN 373/41 Pham Ngu Lao, P.13, Q.1, HCMinh City Vietnam DECEASED'S NAME: TRAN VAN KHOA	6/20/35	Police Lt. Col.	4/1975	2/1982				NGUYEN THI HONG LE	Needs: IV x LOI x Comple

Ghi chú:

- Học tập cải tạo từ 6/17/1975 - 2/25/82 : 6 1/2 năm
- Chết tại trại học tập 2/25/82
- Có giấy bảo tử
- Cần giấy tổ - hộ tịch, đòi bổ túc 1/11/88
Đúng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Trại cải tạo ở Tây

50 : C2/12/7.

Kính gửi : - UB D Xã, Phường : Thị xã Nha Trang.
Huyện, Quận :
- Tỉnh, thành phố : Phú Khánh.

Ban giám thị trại cải tạo là Tây chúng tôi báo cáo cho UBND Thị xã Nha Trang biết :

ANH : NGUYỄN VĂN TIÊN, sinh năm : 1920.

Sinh quán: Quận Tân Bình, Thành phố Hồ Chí Minh.

Trụ quán : 79 đường Lê Gia - M.Đ. Thủ Đức.

Cán'toại : Bí thư Cục Luợng nhữn dân nhĩn quốctỉnh Khánh Hòa

Ngày bắt : 17 - 6 - 1975 Ấn phát : 12 Ctg.

Được học tập rồi tại trại là tây là thân nhân
của gia đình bà : NGUYỄN THỊ TỐT.

Sinh trú quán : 79 Lê Hồng Phong - Nha Trang - Phú Khánh.

Vừa qua đã bị bệnh : Truy tìm mạch đét ngọt.

Mặc dù đã được các Y, Bác sĩ tận tình cứu chữa, nhưng vì bệnh tình quá nặng nên đã chết hồi 11 giờ 30 ngày 25 tháng 2 năm 1962.

Tại : Bệnh xá trại tù này.

Chúng tôi đã bị ép vào mai táng chôn cất tại nghĩa trang Thôn : Thiên Đông, xã : Mỹ Hưng, Huyện : Thanh Oai, Tỉnh : Hà Sơn Bình.

Vậy chúng tôi xin báo cáo cho UBND thị xã Nam Trung
báo cho gia đình ở : NGUYỄN MINH TỐT /
là thân nhân của anh : TIỀN được biết. /

Hà Nội, ngày 2 tháng 3 năm 1962

CLASSIFIED

(kỷ tên và đóng dấu)

Đã ký : Trung tá : NGUYỄN VĂN MÔ /

REDACTED

PHƯỚC HÒA

T.M. obtained from the following sources:

CHỦ TỊCH



LÊ NCHĨA

BỘ NỘI VỤ
Trại : Hà Tây
Số : 18

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

SISLD : 0007 - 76 - 1532 - 2

//) TÊN BẠN PHẠM NHÂN CHẾT

Hôm nay ngày 25 tháng 12 năm 1982.
Tại Trại Hà Tây.

CHỖ ĐÓNG CHỮ CỐ :

- Giám thị : NGUYỄN VĂN HỒ
- Y Bác Sĩ : NGÔ SƠN HẢI
- Cán bộ thường trực : NGUYỄN VĂN TỊCH
- Người làm chứng : CAO CHÁNH HỮU

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN :

Họ và tên : NGUYỄN THẮNG TIỀN / sinh năm : 1920 /

Sinh quán : Khánh Hòa

Trú quán : 79 Lũ Già - Nha Trang.

Bị bắt ngày 17 tháng 06 năm 1975

Cán tội : Bị thủ lục lượng nhân dân kiên quốc tỉnh Khánh Hòa

án phạt : TỬ TỘI.

Sau một thời gian điều trị tại : Bệnh xá Hà Tây.

Đã được Y sĩ Péc Sĩ tận tình cứu chữa, nhưng vì bệnh quá nặng
năm đã chết tại trại 29 tháng 12 năm 1982.

Tại Bệnh xá Hà Tây.

Vì chứng bệnh : Trụy tim mạch đột ngột.

Trại đã tổ chức mai táng tại : Nghĩa địa Thiên đông - Mỹ

Hưng - Thanh Oai - Hà Sơn Bình.

Số mộ :

Mững thủ còn lại ghi ở trang sau, để giao cho đồng chí

ở bộ phận chịu trách nhiệm quản lý.

KẾ THAI NHỮNG THỨ CÒN LẠI

Số	Tên, tên đồ vật còn lại	Loại	Số	Chất	GHỊ CHÚ
QT		Ký hiệu	Đường	lượng	%

Biên bản lập xong đã đọc cho mọi người cùng nghe, xác nhận là đúng và cùng ký tên dưới đây :

Người làm chứng

CAO CHÁNH HỮU (ký tên)

Cán bộ Thường trực

NGUYỄN VĂN TỊCH (ký tên)

Y Bác Sĩ

NGÔ SƠN HẢI

(ký tên)

Giám Thị

Đã ký đồng

dấu :

Trưng tá :

NGUYỄN VĂN HỒ

NHÂN THỰC SỞ Y SẮC LĨNH

PHÒNG Y SẮC LĨNH

CHỦ TỊCH

LÊ NGHĨA

NGUYEN HAU PHUC

October 14, 1984

To: Mr. John M. Hopkins
Case worker JVA
12th floor, Victoria Building, United Nation Ave.
Ermita, Manila, Philippines

REF: Your letter of 10/09/1984 concerning my
nephew NGUYEN THANH TRUC seeking resettlement
in U.S.A.

Dear Mr. Hopkins

Thank you very much for letting me know about the result of the affidavit of relationship that I have filed on behalf of my nephew NGUYEN THANH TRUC. In filing that affidavit I did not have the opportunity to submit to you the special case of my nephew which hopefully can give you a better reason for further consideration to assist my nephew in his seeking of resettlement in U.S.A.

My cousin, NGUYEN THANH TIEN, born 1928, father of NGUYEN THANH TRUC, was a former employee of the Central Intelligence Agency (CIA) from 1965 to 1968. He was the leader of the P.A.T. (People Action Team) of the province of Khanh-Hoa, Viet-Nam, in 1965, 1966, then Head of the C.G. Center (Census Grievance) of the same province in 1967, 1968. These two organizations were under the direction of Mr. Miller whose office was at 66 Duy Tan Street Nha-Trang City, Viet-Nam.

In 1975 after it took over the South Viet-Nam, the communist government, has accused NGUYEN THANH TIEN of collaboration with the United States government, therefore deported him to the concentration camp of HA TAY in the North Viet-Nam, and has confiscated his house in Nha-Trang City leaving his wife and children homeless. NGUYEN THANH TIEN, TRUC's father, died in that camp of concentration on 25th of Feb., 1982.

Dear Mr. Hopkins, by the fact that the father of NGUYEN THANH TRUC was a former CIA officer and died in prison for this reason, I think NGUYEN THANH TRUC meets plentifully the criteria for the consideration for resettlement under U.S. refugee program.

Anything you can do to help NGUYEN THANH TRUC in his seeking to be settled in the U.S.A. would be a very big relief to him, his mother, brothers and sisters who are still living in Viet-Nam, and for me. We all thank you.

Sincerely,

NGUYEN PHUC HAU

CC: Diocese of San Jose
Resettlement program

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYEN THANH TIEP
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 1928
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : DECEASED IN RE-EDUCATION CAMP
 (Dia chi tai Viet-Nam) 79 Le Hong Phong, NHATRANG, VIET NAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
 If Yes (Neu co): From (Tu): 6/75 To (Den): 2/75/82

PLACE OF RE-EDUCATION: HA TAY, HA SON BINH
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): _____

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): _____
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____
 _____ Date (nam): _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): _____
 IV Number (So ho so): _____
 No (Khong): _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): _____
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiep

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 79 Le Hong Phong
NHATRANG, VIET NAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
NGUYEN THANH TRUC

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): _____ No (Khong): X

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): SO SON

NAME & SIGNATURE: NGUYEN THANH TRUC
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)
Huylhanh

DATE: 04 24 89
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN THI TOT
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THANH LOAN	10/26/57	Daughters
NGUYEN THANH HUYEN	1/13/58	Daughters
NGUYEN NGOC HIEU	1/1/59	Son-in-law
NGUYEN NGOC THANH HOAI	9/30/52	niece
NGUYEN NGOC BAO HAN	1/2/59	niece
NGUYEN ^{NHAT MINH} NGOC HOANG	2/27/84	nephew
NGUYEN THANH KHANH	2/10/61	Son
NGUYEN THANH VAN	11/10/62	Daughters in-law
NGUYEN DINH KIM CIEU	9/13/63	Daughters-in-law
NGUYEN THANH DUAN	8/4/66	Son
NGUYEN THANH TU	9/5/70	Son

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

NGUYEN NGOC HIEU 38 CUA LONG, NHAT TRANG
 NGUYEN NGOC THANH HOAI
 NGUYEN ^{NHAT MINH} NGOC HOANG VIETNAM
 NGUYEN NGOC BAO HAN

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Mẫu Đơn Xin Gia-Nhập

HỘI GIA-ĐÌNH TŨ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tũ-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tũ-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: NGUYEN THANH TRUC
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____ (Nhà) _____

Tên tũ nhân chính trị: NGUYEN THANH TIEN (CHA)
Liên hệ gia đình với tũ nhân chính trị: (CHÊ TRUNG TRAM (AI TAO))
(Chà, Me, Vở, Anh, Chi, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tủy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: X (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tủy ý)

11-24/557
1210(X)

Wells Fargo Bank
KENTFIELD OFFICE 830 COLLEGE AVENUE KENTFIELD, CA 94904

174

PAY TO THE ORDER OF

HỘI GIA ĐÌNH TŨ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

Twelve dollars and 00/100 DOLLARS

TRUC THANH NGUYEN
PH. 258-0775
35 VALENCIA ST., NO. 6
SAN RAFAEL, CA 94901

MEMO

Wells Fargo



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: NGUYEN THANH TRUC
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____

Tên tù nhân chính trị: NGUYEN THANH TIEN (CHA)
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: (CHÊT TRUNG
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.) TRAI (AI TẠO))

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tủy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: X (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tủy ý)

Thủ tủy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYEN THANH TIEN
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 1928
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : DECEASED IN RE-EDUCATION CAMP
 (Dia chi tai Viet-Nam) 79 Le Hong Phong, NHATRANG, VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
 If Yes (Neu co): From (Tu): 6/35 To (Den): 4/5/82

PLACE OF RE-EDUCATION: HATAT, RA SON BINH
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiệp): _____

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): _____

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____ Date (nam): _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): _____
 IV Number (So ho so): _____
 No (Khong): _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): _____
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 79 Le Hong Phong
NHATRANG, VIETNAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
NGUYEN THANH TRUC

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): _____ No (Khong): X

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): SON

NAME & SIGNATURE: NGUYEN THANH TRUC
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)
Williamson

DATE: 04 23 89
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THANH LOAN	10/26/57	Daughter
NGUYEN THANH HUYEN	1/13/59	Daughter
NGUYEN NGOC HIEU	1/1/59	Son-in-law
NGUYEN NGOC THANH HOAI	9/30/82	Niece
NGUYEN ^{NIHAT MINH} NGOC HOANG	2/27/1984	Nephew
NGUYEN NGOC BAO HAN	1/2/89	Niece
NGUYEN THANH KHANH	2/10/61	Son
NGUYEN THI KIM LIEN	9/14/63	Daughter-in-law
NGUYEN THANH VAN	11/10/62	Daughter
NGUYEN THANH TUAN	8/4/66	Son
NGUYEN THANH TU	9/5/70	Son

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

NGUYEN THANH HUYEN 38 CUU LONG
 NGUYEN THANH HIEU
 NGUYEN NGOC THANH HOAI
 NGUYEN ^{NIHAT MINH} NGOC HOANG
 NGUYEN NGOC BAO HAN
 NIHATRANG, VIET NAM

6. ADDITIONAL INFORMATION :

SANRAFAEL CA 94901
9/1188

Kính thưa Bà Chủ Tịch,
Nhân đọc báo Tiền Phong số 302, chào thấy báo
có nói về vấn đề thân nhân của những tù nhân chính
trị được báo lãnh qua Mỹ, đặc biệt thân nhân của
những tù nhân chính trị đã chết trong trại cải tạo.
Nên chào mới viết thư này đến Bác kèm theo ít
giấy tờ.

Bà chào tên là Nguyễn Thành Tiên, bị bắt ở Sài Gòn
năm 6/1975 và được chuyển sang nhốt tại và vẫn cùng ở
trại Hà Sơn Bình cách Hà Nội khoảng 30 Km. Bà chào
mất ở trại này vào lúc 11 giờ ngày 2/25/82 theo
giấy tờ ở Trại gửi về vào 2 tháng sau khi bà
chào qua đời.

Lúc Bà chào làm việc thì chào còn nhỏ và đi học
ở trong nhà Đông Công Giáo nên không biết nhiều lắm
về việc làm của Bà chào. Hình như trước 1963, Bà
chào làm Trưởng Ty Công An tỉnh Khánh Hòa. Năm
1963, Bà chào ở ở tù và sau đó làm cho C.I.A
của Mỹ (kèm theo giấy mà một người bạn của Bà
chào viết cho phái đoàn Mỹ để chào được định
ở ở Mỹ theo diện của Bà chào). Sau đó Bà
chào làm Tỉnh Đoàn Trưởng Xây Dựng Nông thôn
Cần Ranch, và sau Bà chào về dạy học trong
Chùa Viên Công Giáo và tham gia Đảng Lễ

Lương Nhân Dân Kiến Quốc (Bí thư Đảng Tỉnh Đảng Nhân Dân Kiến Quốc Tỉnh Khánh Hòa), cháu nội ông Đảng này do ông là Trọng Quát.

Sau 1975, Má cháu gấu hết mọi việc làm của Ba cháu với Khóm Phưởng. Bỏ sở mà Khóm Phưởng biết Ba cháu đã từng là nhân viên C.I.A thì gia đình cháu cũng chịu nhiều đau thương hơn nữa. Thành ra Má cháu chỉ khai là Ba cháu là Bí thư Đảng mà thôi, còn trước kia thì đi dạy học. Nỡn cháu mới lo ngại, nếu giờ xin đi Mỹ phải khai ra như vậy thì gia đình cháu bên kia có bị nguy hiểm gì không?

Cháu vượt thoát năm 84, từ ở Mỹ được hơn hai năm và đang học College nên cháu không biết về các thủ tục phải làm gì.

Cúi xin Bác chỉ dẫn giúp đỡ cháu làm các thủ tục, giúp gia đình cháu mau thoát hiểm họa Cộng Sản, mà từ năm 1975 đến nay biết bao là thống khổ.

Nguyện xin ơn Trên Chúa lành Bác Văn An.

Kính thư

Nguyễn Thanh Trúc

~~Nguyen Thanh Tra~~

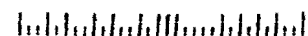


T N
Chit

SEP 06 1988

TO: BÁC KHUC MINH THƠ
Hội Gia Đình Từ Nhân chính Trị
P. O Box 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635





HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____

VEWL.# _____

I-171 : Yes, ☒ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN THI TU
(WIDOW) Last Middle First
- Current Address 79 LE HO NG PITONG, NHATRANG VIETNAM
- Date of Birth 5/10/33 Place of Birth DIEN KHANG, VIETNAM
- Previous Occupation (before 1975) _____
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/35 To 2/25/82
(My husband) (DIED IN PRISON)
3. SPONSOR'S NAME: Nguyen thanh Truc
Name

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>NGUYEN THANH TRUC</u>	<u>SON</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: Jan 84

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN THI TOT
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THANH LOAN	10/26/57	Daughter
NGUYEN THANH HUYNH	1/13/59	Daughter
NGUYEN NGOC HIEU	1/1/59	Son-in-law
NGUYEN NGOC THANH HOAI	9/30/82	niece
NGUYEN ^{what minh} NGOC V HOANG	2/27/84	nephew
NGUYEN NGOC BAO HAN	1/2/89	niece
NGUYEN THANH KHANH	2/10/61	Son
NGUYEN THI KIM LIEU	9/14/63	Daughter-in-law
NGUYEN THANH VAN	11/10/62	Daughter
NGUYEN THANH RUAN	8/4/66	Son
NGUYEN THANH TU	9/5/70	Son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

NGUYEN THANH HUYNH
 NGUYEN NGOC HIEU
 NGUYEN NGOC THANH HOAI
 NGUYEN ^{what minh} NGOC V HOANG
 NGUYEN NGOC BAO HAN

38 CUA LONG,
NHA TRANG VIET NAM

6. ADDITIONAL INFORMATION :

SUMMARY OF PAST ACTIVITIES OF EX-POLITICAL PRISONER
 NGUYEN - THANH - TIEN

- 1953-1955 : Serving in the French Expeditionary Forces, being a sergeant.
- 1955-1963 : Serving in the Khanh Hoa province "Cong An" public safety service (National security service) and at last acting as Deputy Chief of this service, second to chief Nguyen Bieu Hieu.

In this period, attended a special training course to become a "Case Officer" at the National Police Directorate - General's training center, the course being sponsored and financed by the USA, with American advisors and instructors, from March to May 1962.

- 1964-1965 : Serving in the Commande Corps (Biet Kich) and afterwards transferred to the special Mobile Troops (Biet - Chinh), acting as Deputy Commander of this group in Nha Trang.
- 1965-1966 : Chief of the P.A.T. (People Action Team) of the province of Khanh Hoa, Viet Nam.
- 1967-1968 : Chief of the C.G Center (Census Grievance) of the province of Khanh Hoa, Viet Nam.

These two above organizations were under the direction of Mr. Miller whose office was at 66 Duy Tan street Nha Trang City, Viet Nam.

- 1968-1970 : Commander of Cam Ranh province Group of Rural Reconstruction (Xay Dung Nong Thon).
- 1971-1975 : Secretary of Khanh Hoa province Party Committee "Luc Luong Nhan Dan Kien Quoc" National Reconstruction on people's Force Charge demission, under the leadership of Mr. Le Trong Quat, secretary-General of this political party (South Viet Nam) National Reconstruction people's Force.

In Re-education camp :

- Camp address : Ha Tay reeducation camp, in Ha Son Binh province (North Viet Nam).
- Entering date: 17 June 1975
- Death date : 25 February 1982 in the camp.

REPORT OF DEATH OF CONVICT

On this day of February the 25th of the year 1982
at the Camp of Ha-Tay

(picture of
person in
question)

WE, INCLUDING:

- NGUYEN VAN MA, Camp Director
- NGO SON HAI, Medical doctor
- NGUYEN VAN TICH, cadre on duty
- CAO CHANH HAU, witness

ESTABLISHED THE FOLLOWING REPORT ON THE CONVICT:

Full name: **NGUYEN THANH TIEN** Born in 1928
 Birth place: Khanh Hoa
 Residence: 79 Lu-Gia Street, Nhatrang
 Arrested on the 17th of June, 1975
 Charge: Secretary of People's Forces for National Reconstruction in Khanh-Hoa
 Sentence: Reeducation Camp

After a period of treatment at the Dispensary of Camp Ha-Tay

Had been given the best and most conscientious care by the medical doctor, but, because of the seriousness of the illness, had passed away

at the Dispensary of Camp Ha-Tay

Cause of death: Heart attack

Funeral had been arranged at The Cemetery of Thien-Dong, My-Hung, Thanh-Oai, Ha-Son-Binh

Grave No: //

Belongings to be reported on the reverse page, were handed by compatriot from the department in charge of management.

REVERSE PAGE: The Report had been read to everyone, certified as true and signatures were opposed as follows"

Witness: CAO CHANH HAU, Cadre on duty: NGUYEN VAN TICH, Medical Dr: NGO SON HAI
 Camp Director: NGUYEN VAN MO

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into English is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Bich-Chau thi Dinh

Bich-Chau thi Dinh

THE LANGUAGE BANK

Interpretation/Translation

875 O'Farrell Street

San Francisco, CA 94109

(415) 885-2743

DEC 1 2 1982

Trại Hà TâySố 18

SHSID: 0007-76-1532-2

CA Thành phố

Nhà trong

BIÊN BẢN PHẠM NHÂN CHẾT

Chị Phước Hòa
Ông Ung Tuấn
Liều GiớiHôm nay ngày 22 tháng 2 năm 1982Tại Trại Hà Tây

CHÚNG TÔI GỒM CÓ:

- Giám thị Nguyễn Văn Mõ
- Y bác sĩ Ngô Sơn Hải
- Cán bộ thường trực Nguyễn Văn Tích
- Người làm chứng Cao Chánh Hữu

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN

Họ và tên: Nguyễn Thanh Tiến năm sinh 1928Sinh quán: Khánh HòaTrú quán: 72 Lũ Gia - Nha TrangBị bắt ngày 17 tháng 6 năm 1976Can tội: Đi thủ đoạn để lừa lường nhân dân kiến quốc tỉnh Khánh HòaAn phạt: TTCSau một thời gian điều trị tại: Bệnh xá Trại Hà Tây

Đã được y bác sĩ tận tình cứu chữa, nhưng vì bệnh quá nặng, nên đã chết

hồi 11 giờ 30 ngày 25 tháng 2 năm 1982Tại: Bệnh xá Trại Hà TâyVi chứng bệnh: Tụy tụy mạch đột ngộtTrại đã tổ chức mai táng tại: Nghĩa địa Thiên đàng - Mỹ Hùng - Thanh Hóa - Hà Sơn BìnhSố mộ:

Những thứ còn lại ghi ở trang sau, đã giao cho đồng chí

ở bộ phận chịu trách nhiệm quản lý.

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

H/A

Trại cải tạo Hà Tây

Số 02 HS/T

(Chỉ gửi : UBND xã, phường : Thị xã Nha Trang
Huyện, quận :
Tỉnh, thành phố : Phú Khánh

Ban giám thị trại cải tạo Hà Tây chúng tôi báo cho UBND xã, phường : Thị xã Nha Trang biết :

Anh : Nguyễn Thành Tín sinh năm : 1928.
Sinh quán : Đại diện - Tây diên - Khánh hòa
trú quán : 79 đường Lê gia - Nha Trang
Cán bộ : Bí thư lực lượng nhân dân kiến quốc tỉnh Khánh hòa
Ngày bắt : 17-6-1975 Ân phạt : 12 năm

Được học tập cải tạo tại trại Hà Tây là thân nhân của gia đình ông, bà : Nguyễn Thị Tốt
Sinh trú quán : 79 Lê Hồng Phong - Nha Trang - Phú Khánh
Về qua đã bị bệnh : Trụy tim mạch đột ngột
Mặc dù đã được các y bác sĩ tận tình cứu chữa, nhưng vì bệnh tình quá nặng, nên đã chết hồi 11 giờ ngày 25 tháng 2 năm 1982
tại : Bệnh xá trại Hà Tây

Chúng tôi đã tổ chức mai táng chôn cất tại nghĩa trang
Thôn : Thuận đông xã; Miếu huyện Thanh an tỉnh
Hà Nam Ninh

Vậy chúng tôi xin báo cho UBND xã, phường : Thị xã Nha Trang
báo cho gia đình ông, bà : Nguyễn Thị Tốt
là thân nhân của anh : Tín được biết ./.
?

Hết đơn, ngày 2 tháng 3 năm 1982

PHÓ GIÁM THỊ



Trưng tá : Nguyễn Văn Mỗ

WP-0073

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

CERTIFICATE OF REGISTRATION
OF HOUSEHOLD RESIDENTS

No: 4749

Full name of Head of Household:	NGUYEN THI TOT
House No: 79	Alley: //
Street:	Lu-Gia (Le-Hong-Phong)
Village, Township:	Phuoc-Hoa
City:	Nhatrang
Province:	Phu-Khanh

Date: 4/30/1988
Chief of Security Office of Nhatrang
HOANG NGOC VIEN, Major
(signed and sealed)

RESIDENTS IN THE HOUSEHOLD

No	Full name	Birthdate	Sex	Relationship	Occupation Place of work	I.D.Card #	Registration date	Change of address	Police authori- zation
1	NGUYEN THI TOT	1933	F	head of house hold	teacher		10/20/1976		
2	NGUYEN THANH LOAN	1957	F	daughter	embroidery	220072837	10/20/1976		
3	NGUYEN THANH TRUC	1959	M	son		220072835	10/20/1976	escaped in 1984	Phan thanh Liem (signed and sealed)
4	NGUYEN THANH KHANH	1961	M	son		22072836	10/20/1976		Phan tien Hanh (signed and sealed)
5	NGUYEN THANH TUAN	1966	M	son			10/20/1976		
6	NGUYEN THANH TU	1970	M	son	schoolboy	2200725689	10/20/1976		
7	NGUYEN THI KIM LIEN	1063	F	daughter in law			11/19/1988		

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into English is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Bich-Chau thi Dinh
Bich-Chau thi Dinh

THE LANGUAGE BANK
Interpretation/Translation
875 O'Farrell Street
San Francisco, CA 94109
(415) 835-2743

3 1989

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chuyển đến _____

Chuyển đến _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____
Ký tên đóng dấu _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____
Ký tên đóng dấu _____

Chuyển đến _____

Chuyển đến _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

Nội dung _____

Nội dung _____

Ngày _____ tháng _____ năm _____
Trưởng công an _____

Ngày _____ tháng _____ năm _____
Trưởng công an _____

Nội dung _____

Nội dung _____

Ngày _____ tháng _____ năm _____
Trưởng công an _____

Ngày _____ tháng _____ năm _____
Trưởng công an _____

Mẫu số NK 4

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

GIẤY CHỨNG NHẬN

ĐĂNG KÝ NHÂN KHẨU THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

Số: 4749

Họ và tên chủ hộ: NGUYỄN THỊ TÔI

Số nhà 79 Ngõ (hẻm): _____

Đường phố: Đường Gia (Kẽ Mông Đương)

Xã, phường: Chùa Ông

Thành phố: Nha Trang

Tỉnh: Phú Khánh

Ngày _____ tháng _____ năm 1988
Trưởng công an thành phố Nha Trang
(Ký tên đóng dấu, ghi rõ họ tên)



THỦ TÁ: Hoàng Ngọc Điền

NHÂN KHẨU THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

S1 thứ tự	HỌ VÀ TÊN Tên thường dùng	Ngày tháng năm sinh	Nam Nữ	Quan hệ với chủ hộ	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Số CM hoặc CNCG	Ngày, tháng năm đăng ký nhân khẩu thường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Ký tên đóng dấu của cơ quan công an
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
01	Nguyễn Thị Tốt	1953	Nữ	Chủ hộ	giáo viên		20.10.76		
02	Nguyễn Thanh Loan	1957	Nữ	Con đẻ	Thầu	220072837	20.10.76		
03	Nguyễn Thanh Quý	1959	Nam	Con đẻ		220072935	20.10.76	Tên NVQS, Số biên 84	
04	Nguyễn Thanh Tánh	1961	Nam	Con đẻ		22072836	20.10.76		
05	Nguyễn Thanh Quân	1965	Nam	Con đẻ			20.10.76		
06	Nguyễn Thanh Quý ĐA SÁNG KV HÀU NGÀY THÁNG NĂM 19	1970	Nam	Con đẻ	trợ sinh	220725689	20.10.76		
07	Nguyễn Thị Kim Liên ĐA SÁNG KV HÀU NGÀY THÁNG NĂM 19	1967	Nữ	Con đẻ			19-11-88		

PROVINCE:
DISTRICT:
VILLAGE:

WP-0073

MARRIAGE CERTIFICATE

Husband's full name:	NGUYEN THANH TIEN alias BICH VAN		
Nationality	Vietnamese		
Occupation	military service		
Residence:	Complex Duyen-Hai, Nhatrang, Khanh-Hoa		
Date, place of birth:	the 23rd of August, 1928	in Dai-Dien-Tay	
Father's full name	NGUYEN DIEU		
Nationality:	Vietnamese		
Father's age, occupation, origin and residence	deceased		
Mother's full name	NGUYEN THI HUYNH		
Nationality:	Vietnamese		
Mother's age, occupation, origin and residence:	65 years old,	housewife	Dai-Dien-Tay
Wife's full name:	NGUYEN THI TOT		
Nationality;	Vietnamese		
Occupation:	housewife		
Residence:	Dai-Dien-Tay, Dien-Khanh, Khanh-Hoa		
Date, place of birth:	the 10th of May, 1933	in Dai-Dien-Tay	
Full name of wife's father:	NGUYEN DUOC		
Nationality:	Vietnamese		
Father's age, occupation, origin and residence:	57 years old,	Truong-thanh, residing in Dai-Dien-Tay	
Full name of wife's mother:	DUONG THI VANG		
Nationality:	Vietnamese		
Mother's age, occupation, origin and residence:	58 years old,	Truong-Thanh, residing in Dai-Dien-Tay	

First witness' full name,
age, occupation, origin
and residence:

NGUYEN TUNG
66 years old, Dai-Dien-Tay, Dien-Khanh, Khanh-Hoa

Second witness' full name,
age, occupation, origin
and residence:

NGUYEN DINH THUC,
39 years old, Dai-Dien-Tay, Dien-Khanh, Khanh-Hoa

Date of marriage:

the Seventeenth of February, nineteen-fifty-five
(02/17/1955)

Rank of wife:

1st rank

Established in Dai-Dien-Tay, on 02/17/1955

Husband's father
(deceased)

Wife's father
signed: NGUYEN DUOC

Husband's mother
signed: NGUYEN THI HUYNH

Wife's mother
signed: NGUYEN THI VANG

Husband
signed: NGUYEN THANH TIEN (BICH VAN)

Wife
signed: NGUYEN THI TOT

Clerk
signed: HUYNH TAN KIE

First witness
(illegible)

Second witness
signed: NGUYEN DINH THUC

TO CERTIFY THE TRUE SIGNATURE
of the Commissioned Clerk of Son-Dien
For Chief of District
TRAN NGOC CHAU
(signed and sealed)

EXACT EXCERPT OF THE ORIGINAL
03/21/1970
For Administrative Council
NGUYEN VAN LANH
(signed and sealed)

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into English is true
and correct to the best of my knowledge and belief.

Bich-Chau thi Dinh

Bich-Chau thi Dinh

THE LANGUAGE BANK
Interpretation/Translation
875 O'Farrell Street
San Francisco, CA 94109
(415) 885-2743

Tỉnh Khánh-Hòa
Phủ, Huyện Diên-Khánh
Làng Phường Đại-Diên-Tây

TỜ KHAI GIÁ-THỦ

Số hiệu 07

Tên, họ người chồng	NGUYỄN-THÀNH-TIẾN tỵ BÍCH-VÂN
Quốc-tịch	Việt-Nam
Người chồng làm nghề-nghiệp gì và trú-quán (làng, huyện, tỉnh nào)	Quân nhân, Liện-Khu Duyên-Hải Nha-Trang-Khánh-Hòa
Người chồng sinh ngày, tháng năm nào, sinh ở đâu	23 tháng 08 năm 1928 Đại-diên-Tây
Họ, tên, quốc-tịch ông thân người chồng	NGUYỄN-ĐIỀU Việt-Nam
Ông thân người chồng mấy tuổi sống hay chết, nghề-nghiệp, sanh quán và trú quán	chết
Họ, tên, quốc-tịch bà mẹ người chồng	NGUYỄN-THỊ-HUYNH Việt-Nam
Bà thân người chồng mấy tuổi, sống hay chết, nghề-nghiệp, sanh quán và trú quán	65 tuổi, Nội-trợ Đại-diên-Tây
Tên, họ người vợ	NGUYỄN-THỊ-TỐT
Quốc-tịch	Việt-Nam
Người vợ làm nghề gì và trú quán (làng, huyện, tỉnh nào)	Nội-Trợ, Đại-diên-Tây, Diên-Khánh, Khánh-Hòa
Người vợ sinh ngày, tháng, năm nào, sinh ở đâu	10 tháng 05 năm 1933 Đại-diên-Tây
Họ, tên, quốc-tịch ông thân người vợ	NGUYỄN-ĐUỐC Việt-Nam

Là chữ đã lược biên án tòa tòa giấy khai này lại hoặc đã biên các cuộc chế thức.

Là chữ để lược biên án tòa tòa giấy khai này lại hoặc để biên các cuộc chế khác

Ông thân người vợ mấy tuổi, sống hay chết, nghề nghiệp sinh quán và trú quán	57 tuổi, Trưởng-Thanh Ngũ Đại-diễn-Tây
Họ, tên, quốc-tịch bà mẹ người vợ	DƯƠNG-THỊ-VÀNG Việt-Nam
Bà mẹ người vợ mấy tuổi, sống hay chết, nghề nghiệp, sinh quán và trú quán	58 tuổi, Hội-trợ, Trưởng-Thanh, Ngũ Đại-diễn-Tây.
Họ, tên, tuổi, nghề-nghiệp, sinh quán và trú-quán người làm chứng thứ nhất (nếu cha mẹ đôi bên có đứng vào giấy khai này thì không cần người chứng nên khoản này bỏ trống)	NGUYỄN-TÙNG, 66 tuổi, Sinh trú-quán Đại-diễn-Tây, Diên-Khánh, Khánh-Hòa
Họ, tên, tuổi, nghề nghiệp, sinh quán và trú quán người làm chứng thứ nhì (nếu cha mẹ đôi bên có đứng vào giấy khai này thì không cần người chứng nên khoản này bỏ trống)	NGUYỄN-DÌNH-THỰC, 59 tuổi, Sinh trú quán Đại-diễn-Tây, Diên-Khánh, Khánh- Hòa.
Cưới ngày, tháng, năm nào (viết toàn chữ và chữ thêm số)	Mười bảy tháng hai năm một ngàn chín trăm năm mươi lăm (17.02.1955)
Cưới làm vợ chánh, vợ lẽ hay vợ thứ	Vợ chánh.

Giấy khai này làm tại Đại-diễn-Tây, ngày 17 tháng 02 năm 1955

Ông thân người chồng,
(chết)

Ông thân người vợ,
Nguyễn-Dược
(ký tên)

Bà mẹ người chồng,
Nguyễn-thị-Huỳnh
(ký tên)

Bà mẹ người vợ,
Dương-thị-Vàng
(ký tên)

Người chồng:

Người vợ:

Tri bộ:

NGUYỄN-THÀNH-TIẾN (HỊCH-VÂN) (ký tên)
NGUYỄN-THỊ-TỐT (ký tên)
HUỲNH-TẤN-KIỆT (ký tên và đóng dấu)

Người làm chứng thứ nhất,

Người làm chứng thứ nhì,

(ký tên)
CHUNG-THUỐC

(ký tên)

Nguyễn-Dinh-Thực

TRÍCH LỤC Y SỔ BỐ

Định-Biên, ngày 02 tháng 03/1970

Ủy-Ban Hành-Chánh

ỦY-BAN

DIỄN-SƠN

HÀNH-CHÁNH

ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH

CHÚ Ý: Chỉ làm chứng cần dùng phải kẹp một nét mực.

Người nào không biết ký tên thì phải in dấu tay vào và tri-bộ phải chứng tỏ rằng người đó không biết ký.

TRẦN-NGỌC-CHÂU

Nguyễn Văn Lĩnh

Township: PHUOC HOA
District: NHATRANG
City or Province:
PHU KHANH

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

WP-0073

No: 203

Book: 02

BIRTH CERTIFICATE
(EXCERPT)

Full name: NGUYEN THI TOT Sex: female
Date of birth: the Tenth of May, nineteen-thirty-three
Place of birth: Dien-Son, Dien-Khanh, Phu-Khanh
Ethnicity: low-lander Nationality: Vietnamese

Information on parents	Mother	Father
Full name:	DUONG THI VANG	NGUYEN LINH DUOC
Age:	88 years old(deceased)	90 years old (deceased)
Ethnicity:	from Hue	low-lander
Nationality:	Vietnamese	Vietnamese
Occupation:	//	//
Residence:	Dien-Son, Dien-Khanh, Phu-Khanh	Dien-Son, Dien-Khanh, Phu-Khanh

Full name, age, residence, Identity Card No: of the applicant: NGUYEN THI TOT, born in 1933,
79 Le-Hong-Phong, Phuoc-Hoa, Nhatrang, Phu-Khanh, I.D.# 2200176681

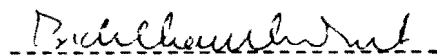
Registered on 12/10/1988
For People's Council
NGUYEN VAN THONG had signed

CERTIFIED EXACT EXCERPT
Date: 12/10/1988
For People's Council

NGUYEN KIEN HOANG, Commissioned Clerk
(signed, sealed and stamped)

Applicant's signature

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into English is true
and correct to the best of my knowledge and belief.



Bich-Chau thi Dinh

MAR 09 1989

THE AMERICAN BANK
International Relations
875 California Street
San Francisco, CA 94109
(415) 774-2143

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, phường Phước Hải
Huyện, Quận Nhà Trống
Tỉnh, Thành phố Phước Khái

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP/HIT
Số 20.3
Quyển 02



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên Nguyễn Thu Tới Nam hay nữ Quả
Ngày, tháng, năm sinh Ngày mùng mười, tháng năm, năm một
ngàn chín trăm ba mươi ba
Nơi sinh Diên Sơn, Diên Khái, Phước Khái
Dân tộc Huê Quốc tịch Việt Nam

Phần khai về cha, mẹ	NGƯỜI MẸ	NGƯỜI CHA
Họ và tên	<u>Đường Thị Vàng</u>	<u>Nguyễn Đình Đức</u>
Tuổi	<u>82 tuổi (chết)</u>	<u>60 tuổi (chết)</u>
Dân tộc	<u>Huê</u>	<u>Huê</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp		
Nơi thường trú	<u>Diên Sơn, Diên Khái, Phước Khái</u>	<u>Diên Sơn, Diên Khái, Phước Khái</u>

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai
Nguyễn Thu Tới, 1933, 79 xã Hòa Phong, Phước Hải,
Nhà Trống, Phước Khái 220176681

Người đứng khai ký
Đã ký ngày 08 tháng 12 năm 1988
T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

Lưu ý: Nguyễn Đình

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 10 tháng 12 năm 1988

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN KÝ TÊN ĐÓNG DẤU

CHỖ TỊCH,
CHỖ KÝ



Phước Hải

REPUBLIC OF VIETNAM

WP-0073

PROVINCE OR CITY: NHATRANG

DISTRICIT: 2

TOWNSHIP: TAN PHUOC

E X C E R P T

O F

B I R T H C E R T I F I C A T E

FILE NO: 260

Established on the Twenty-eighth of October, 1957

(picture of bearer
of certificate)

CHILD's full name:

NGUYEN THANH LOAN

Sex:

female

Birthdate:

the Twenty-sixth of October, nine-
teen-fifty-seven (10/25/1957)

Place of birth:

Phuog-De-Ngu, Nhatrang

FATHER's full name:

NGUYEN THANH TIEN

MOTHER's full name:

NGUYEN THI TOT

Her rank:

1st rank

Applicant's full name:

THAN PHI, State midwife

EXACT EXCERPT OF THE ORIGINAL

Date: 8/31/1976

Chief of Tan-Phuoc Township in charge of Civil Records,
PHAM VAN DANH
(signed and sealed)

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into English is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Bich-Chau thi Dinh

Bich-Chau thi Dinh

THE LANGUAGE BANK

Interpreter/Translation

875 O'Farrell Street

San Francisco, CA 94109

(415) 885-2743

MAR 09 1989

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH hay THỊ-XÃ

HATRANG

Quận

Xã (Phường)

Sân, Phước

Số hiệu Hai trăm sáu mươi



LIEN LE-PHI

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 28 tháng 10 năm 1957

Tên họ đứa trẻ : NGUYỄN THANH LOAN

Con trai hay gái : Con Gái

Ngày sanh : Hai trăm sáu mươi tám một ngàn chín trăm năm
mười bảy (26.10.1957)

Nơi sanh : Phường Độ Ngũ, Nhà Trảng

Tên họ người cha : NGUYỄN THANH TIỀN

Tên họ người mẹ : NGUYỄN THI TỐT

Vợ chánh hay không hôn thú : Vợ Chánh

Tên họ người đứng khai : THÂN-PHI, Nữ Hộ-sinh Quốc-Gia

TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÁNH :

Ngày 31 tháng 8 năm 1974

ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH,
HỘI ĐỒNG TÂN-HUỘC
HỘI HỘ-LAI

Thân-Phi

File No: 20

(picture of bearer
of certificate)

CHILD's full name: NGUYEN THANH HUYEN
Sex: female
Birthdate: the Thirteenth of January, nineteen-
fifty-nine (1/13/1959)
Birth place: Thanh-Phuoc private Maternity Clinic

FATHER's full name: NGUYEN THANH TIEN
Age: 31 years old
Occupation: civil employee
Residence: Dai-Dien-Tay, Dien-Son, Dien-Khanh,
Khanh-Hoa

MOTHER's full name: NGUYEN THI TOT
Age: 26 years old
Occupation: civil employee
Residence: Dai-Dien-Tay, Dien-Son, Dien-Khanh, K.Hoa
Rank: 1st rank

APPLICANT's full name: NGUYEN THANH TIEN
Age: 31 years old
Occupation: civil employee
Residence: Dai-Dien-Khanh, Dien-Khanh
Date of declaration: January 21, 1959

1st witness: NGUYEN THAI BUU
Age: 27 years old
Occupation: teacher
Residence: Dai-Dien-Tay, Dien-Son, Dien-Khanh, K.Hoa

2nd witness: NGUYEN BON
Age: 35 years old
Occupation: farmer
Residence: Dai-Dien-Tay, Dien-Son, Dien-Khanh, K.Hoa

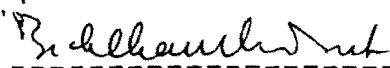
Established at Dien-Son, on 1/21/1959

Applicant,
Nguyen thanh Tien
(signed)Civil Records Clerk
Bui huu Khuoc
(signed)

TO CERTIFY the true signature
of the Civil Records Clerk of Dien-Son
Dien-Khanh, on 1/28/1959
For Chief of District
(illegible signature)
(sealed and stamped)

Witnesses
Nguyen thai Buu (signed)
Nguyen Bon (signed)

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into
English is true and correct to the best of my knowledge and belief.


Bich-Chau thi Dinh

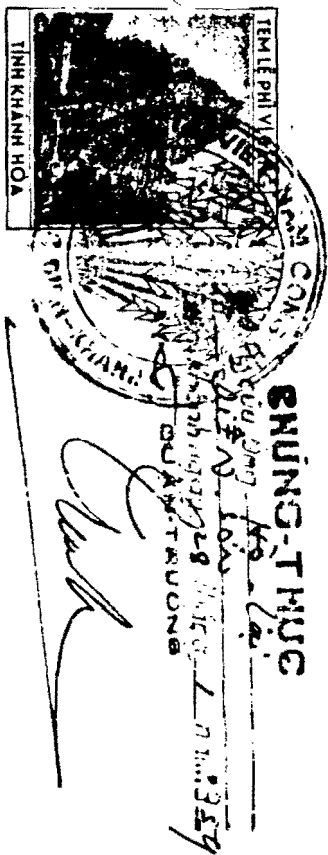
THE LANGUAGE BANK
Interpreting and Translation
875 O'Farrell Street
San Francisco, CA 94109
(415) 885-2743

MAR 6 1960

KHAI SANH



TÊN HỌ ẤU-NHI NGUYỄN-THANH-HUYỀN
Phái Nữ
Sanh Mười Ba Tháng Một Năm Một Ngàn Chín Trăm Năm Mươi Chín (13.1.1959) tức ngày Mồng Năm Tháng (Ngày tháng năm) (Chạp Năm Mậu-Tuất.
Tại nhà Hộ-sanh tư Thanh-Phước
Diên-Khánh.
Cha Nguyễn-thành-Tiên
(Tên họ)
Tuổi 31 tuổi
Nghề-nghiep Công chức
Cư trú tại Đại-diễn-Tây xã Diên-Sơn quận Diên-Khánh K. Hòa.
Mẹ Nguyễn-thị-Tốt
(Tên họ)
Tuổi 26 tuổi
Nghề - nghiệp Công chức
Cư trú tại Đại-diễn-Tây xã Diên-Sơn quận Diên-Khánh K. Hòa.
Vợ chánh hay thứ Vợ chánh
Người khai Nguyễn-thành-Tiên
(Tên họ)
Tuổi 31 tuổi
Nghề - nghiệp Công chức
Cư trú tại Đại-diễn-Tây Diên-Khánh.
Ngày khai 21 tháng 1 năm 1959
Người chứng thứ nhất Nguyễn-thái-Bửu
(Tên họ)
Tuổi 27 tuổi
Nghề - nghiệp Giáo viên
Cư trú tại Đại-diễn-Tây xã Diên-Sơn quận Diên-Khánh K. Hòa.
Người chứng thứ nhì Nguyễn-Bôn
(Tên họ)
Tuổi 35 tuổi
Nghề - nghiệp nông
Cư trú tại Đại-diễn-Tây xã Diên-Sơn quận Diên-Khánh K. Hòa.



Làm tại Xã DIÊN-SƠN , ngày 21 tháng 1 năm 1959

Người Khai,

Hộ Lợi,

Nhân Chứng,

NGUYỄN-THÀNH-TIÊN

BÙI-HỮU-KHUỐC

NGUYỄN-THÁI-BỬU

NGUYỄN-BÔN

REPUBLIC OF VIETNAM

wp-0073

PROVINCE: KHANH HOA
DISTRICT: VINH XUONG
TOWNSHIP: VINH THAI
FILE NO: 2

E X C E R P T
O F
B I R T H C E R T I F I C A T E

Established on the 15th of January, 1959

(picture of
bearer of
certificate)

CHILD's full name: NGUYEN NGOC HIEU
Sex: male
Birthdate: the First of January, nineteen-fifty-nine
(01/01/1959)
Birth place: Phuoc-Hai, Vinh-thai Township, Vinh-Xuong,
Khanh-Hoa
FATHER's full name: NGUYEN XIT
MOTHER's full name: NGUYEN THI NHAN
Her rank: 1st rank
Applicant's full name: NGUYEN XIT

EXACT EXCERPT OF THE ORIGINAL
Vinh-Thai, on 02/15/1974
NGUYEN VAN THACH, Civil Records Official
(signed and sealed)

I hereby certify that the foregoing trasnlation of the Vietnamese doucment into English is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Bich-Chau thi Dinh
Bich-Chau thi Dinh

THE LANGUAGE BANK
Interpretation/Translation
875 O'Farrell Street
San Francisco, CA 94109
(415) 885-2743

MAR 0 9 1989

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

Tỉnh ~~Khánh Hòa~~

Quận ~~Vĩnh Giang~~

Xã(Phường) ~~Vĩnh Thái~~

Số hiệu ~~2~~

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 15 tháng 01 năm 1959 .



Tên họ đứa trẻ : ~~NGUYỄN - NGOC - HIẾU~~

Con trai hay con gái : ~~con~~

Ngày sanh : ~~Một tháng giêng, năm một ngàn~~
~~chín trăm, năm mươi chín.~~
~~(01 / 01 / 1959)~~

Nơi sinh : ~~Phước Hải, Xã Vĩnh-Thái,~~
~~Vĩnh-Giang, Khánh-Hòa~~

Tên họ người cha : ~~Nguyễn - Xít~~

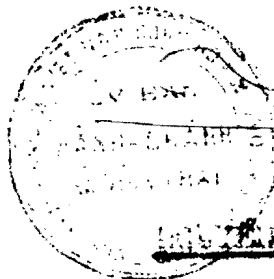
Tên họ người mẹ : ~~Nguyễn-Thị-Huân.~~

Vợ chánh hay không có
hôn thú : ~~Vợ - chánh~~

Tên họ người đứng khai : ~~Nguyễn - Xít.~~

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÍNH

~~Vĩnh-thái~~ ngày 15 tháng 02 năm 1974
Viên chức hộ tịch,



~~NGUYỄN-VĂN-SIACH~~

ADMINISTRATIVE COUNCIL

VILLAGE: PHUOC HOA

DISTRICT: NHA TRANG

PROVINCE: PHU KHANH

SOVIETIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

WP - 0073

YEAR:

NO: 2204

BOOK: 01

EXCERPT OF
BIRTH CERTIFICATE

Full name:	NGUYEN NGOC THANH HOAI Sex: female	
Birthdate:	the Thirtieth of September, nineteen-eighty-two (9/30/1982)	
Birth place:	Medical Center of Phuoc-Hoa, Nha-Trang, Phu-Khanh province	
Information on parents	FATHER	MOTHER
Full name, age:	NGUYEN NGOC HIEU 1/01/1959	NGUYEN THANH HUYEN 1/13/1959
Ethnicity: Nationality:	low-lander Vietnamese	low-lander Vietnamese
Occupation: Domicile:	farmer 38 Cuu-Long, N.T.	housewife 79 Le-Hong-Phong, N.T.
Name, age, domicile, I.D.# of applicant	//	

EXACT EXCERPT OF THE ORIGINAL

On 11/11/1982

For People's Council of Phuoc-Hoa

On behalf of Chairman

LE XUAN KHANG, Commissioned Clerk
(signed and sealed)

Registered on 11/9/1982

For Administrative Council,
LE XUAN KHANG had signed

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into English is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Bich-Chau thi Dinh
Bich-Chau thi Dinh

THE PUBLIC NOTARY
Bich-Chau thi Dinh
875 California Street
San Francisco, CA 94109
(415) 861-2743

MAR 07 1989

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, Thị trấn Phước Hòa
Thị xã, Quận Ngũ Trại
Thành phố, Tỉnh Phước Ninh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Mẫu HT2/P.2

BẢN SAO
GIẤY KHAI SINH

Số 2204
Quyển số 0

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và tên	<u>Nguyễn Ngọc Bạch Hào</u>		Nam, nữ <u>Nữ</u>
Sinh ngày tháng, năm	<u>30.9.1982 (Ngày ba mươi tháng chín năm, một nghìn chín trăm, tám mươi hai)</u>		
Nơi sinh	<u>Trạm y tế Phước Hòa, T. xã Ngũ Trại, tỉnh Phước Ninh</u>		
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm sinh	<u>Nguyễn Ngọc Hiền</u> <u>01.1.1953</u>	<u>Nguyễn Bạch Huyền</u> <u>13.1.1953</u>	
Dân tộc Quốc tịch	<u>Kinh</u> <u>Việt Nam</u>	<u>Kinh</u> <u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú	<u>Làm nông</u> <u>38 năm Long NT</u>	<u>Nội trợ</u> <u>79 ở Hồng Phong NT</u>	
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai			

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 11 tháng 11 năm 1982

TM/UBND Phước Hòa ký tên đóng dấu
KT. CHỦ TỊCH,
ỦY VIÊN THỦ KÝ



[Signature]

Đỗ Xuân Khương

Đăng ký ngày 9 tháng 11 năm 1982
(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

[Signature]

Đỗ Xuân Khương

ADMINISTRATIVE COUNCIL
VILLAGE: PHUOC HOA
DISTRICT: NHA TRANG
PROVINCE: PHO KHANH

SOVIETIST - LEFT TO OF VIE NAM
Independence - Freedom - Happiness

wp-0073
YEAR:
NO: 3471
BOOK: 01

E-X C E R P T O F
B I R T H C E R T I F I C A T E

Full name:	NGUYEN NHAT MINH HOANG	Sex: male
Birthdate:	the Twenty-seventh of February, nineteen-eighty-four (02/27/1984)	
Birth place:	Medical Center of Phuoc-Hoa Township, Nha-Trang City, Pho-Khanh	
Information on parents	F A T H E R	M O T H E R
Full name, age:	NGUYEN NGOC HIEU 01/01/1959	NGUYEN THANH HUYEN 1/13/1959
Ethnicity: Nationality:	low-lander Vietnamese	low-lander Vietnamese
Occupation: Domicile:	civil employee 38 Cuu-Long, Nha-Trang	housewife 79 Le-Hong-Phong, Nha-Trang
Name, age, domicile, I.D.# of applicant	//	

EXACT EXCERPT OF THE ORIGINAL

On 6/16/1984

For People's Council of Phuoc-Hoa
On behalf of Chairman,

LE XUAN KHANG, Commissioned Clerk
(signed and sealed)

Registered on 6/16/1984

For Administrative Council, of Phuoc-Hoa

LE XUAN KHANG had signed

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into English is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Bich-Chau thi Dinh
Bich-Chau thi Dinh

MAR 07 1989

TRAN NGUYEN THACH
Interpreter
815 Commercial Street
San Francisco, CA 94109
(415) 885-2743

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu HT2/PS

Xã, Thị trấn Phước Hòa
Thị xã, Quận Mỹ Hương
Thành phố, Tỉnh Phước Bình

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

BẢN SAO

GIẤY KHAI SINH

Số: 371
Quyển số: 0

Họ và tên	<u>Nguyễn Văn Minh Hoàng</u>		Nam, nữ <u>nam</u>
Sinh ngày tháng, năm	<u>27-02-1984</u> (ngày hai mươi bảy tháng hai năm một nghìn chín trăm tám mươi bốn)		
Nơi sinh	<u>Thị trấn Phước Hòa, huyện Phước Bình, tỉnh Phước Bình</u>		
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi, hoặc ngày, tháng, năm sinh	<u>Nguyễn Văn Hoàng</u> <u>01-01-1959</u>	<u>Nguyễn Thanh Hương</u> <u>13-1-1959</u>	
Dân tộc Quốc tịch	<u>Việt nam</u>	<u>Việt nam</u>	
Nghề nghiệp Nơi ĐKNE thường trú	<u>Làm ruộng</u> <u>38 Cầu Long</u> <u>Phước Bình</u>	<u>Làm ruộng</u> <u>74 Rẽ Rộng Phước</u> <u>Phước Bình</u>	
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNE thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai			

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Đang bị ngày 16 tháng 6 năm 1984

(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

TM. UBND Phường (X) Phước Hòa

TM. UBND Phường (X) Phước Bình



Đã Xóa Khẩu

Đã Xóa Khẩu

PEOPLE'S COUNCIL

Township: PHUOC HOA
 District: NHATRANG
 City or Province:

PHU KHANH

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
 Independence - Freedom - Happiness

No: 08

Book: 03

BIRTH CERTIFICATE
 (EXCERPT)

Full name: NGUYEN NGOC BAO HAN Sex: female
 Date of birth: the Second of January, nineteen-eighty-nine (01/02/1989)
 Place of birth: Nhatrang, Phu-Khanh
 Ethnicity: from the low-lands Nationality: Vietnamese

Information on parents		Mother	Father
Full name:		NGUYEN THANH HUYEN	NGUYEN NGOC HIEU
Age:		born in 1959	born in 1959
Ethnicity:		from the lowlands	from the lowlands
Nationality:		Vietnamese	Vietnamese
Occupation:		MB Cooperative employee	employee
Residence:		38 Cuu-Long, Nhatrang	38 Cuu-Long, Nhatrang

Full name, age, residence, Identity Card No: of the applicant: NGUYEN NGOC HIEU
 born in 1959, 38 Cuu-Long, Phuoc-Hoa, Nhatrang, Phu-Khanh, I.D.# 220072278

Applicant's signature
 signed: NGUYEN NGOC HIEU

Registered on 01/10/1989
 For People's Council
 NGUYEN KIM HOANG had signed

CERTIFIED EXACT EXCERPT
 Date: 01/10/1989
 For People's Council
 NGUYEN KIM HOANG, Commissioned Clerk
 (signed, sealed and stamped)

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into English is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Bich-Chau thi Dinh

Bich-Chau thi Dinh

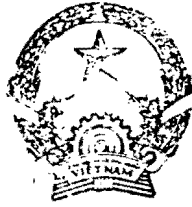
MAR 13 1989

THE LANGUAGE BANK
 Interpretation/Translation
 875 O'Farrell Street
 San Francisco, CA 94109
 (415) 885-2743

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, phường **PHƯỚC HÒA**
Huyện, Quận **NHA TRANG**
Tỉnh, Thành phố **PHÚ KHÁNH**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP.HT
Số **03**
Quyển **03**



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên **NGUYỄN NGỌC BAO HÂN** Nam hay nữ **Nữ**
Ngày, tháng, năm sinh **Ngày hai, tháng một, năm một nghìn chín trăm tám mươi chín (02/01/1989)**
Nơi sinh **Nha Trang, Phú Khánh**
Dân tộc **Kinh** Quốc tịch **Việt Nam**

Phần khai về cha, mẹ	NGƯỜI MẸ	NGƯỜI CHA
Họ và tên	NGUYỄN THANH HUYỀN	NGUYỄN NGỌC HIẾU
Tuổi	1959	1959
Dân tộc	Kinh	Kinh
Quốc tịch	Việt Nam	Việt Nam
Nghề nghiệp	Nhân viên HTX/MB	Công nhân
Nơi thường trú	35 Cửu Long Nha Trang	38 Cửu Long Nha Trang

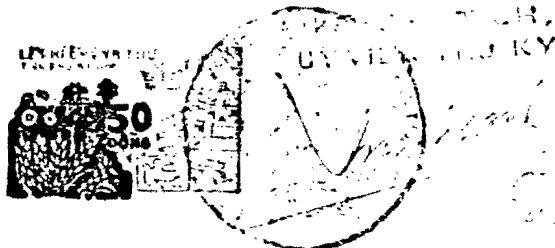
Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai
NGUYỄN NGỌC HIẾU, 1959, 38 Cửu Long, Phước Hòa, Nha Trang, Phú Khánh.
220072278

Người đứng khai ký
NGUYỄN NGỌC HIẾU
Đã ký ngày **10** tháng **01** năm 19 **89**
T/M ỦY BAN NHÂN DÂN
Đã ký: **NGUYỄN KIM HOÀNG**

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày **10** tháng **01** năm **1989**

T/M U.B.N.D. KÝ TÊN, ĐÓNG DẤU



EXCERPT OF BIRTH CERTIFICATE

wp-0073

File No: 263

(picture of bearer
of certificate)

CHILD's full name: NGUYEN THANH KHANH
 Sex: male
 Birthdate: 2/10/1961 at 22:20 o'clock
 Birth place: East Nhatrang, Maternity Clinic of Dr. Phan
 FATHER's full name: NGUYEN THANH TIEN
 Age: 33 years old
 Occupation: civil employee
 Residence: 16/B Cong-Quan St., Nhatrang
 MOTHER's full name: NGUYEN THI TOT
 Age: 28 years old
 Occupation: civil employee
 Residence: 16/B Cong-Quan St., Nhatrang
 Rank: 1st rank
 APPLICANT's full name: TRAN KIEM PHAN
 Age: 52 years old
 Occupation: Medical doctor
 Residence: 4 Quan-Trung, Nhatrang
 Date of declaration: the 14th of February, 1961
 1st witness: //
 Age: //
 Occupation: //
 Residence: //
 2nd witness: //
 Age: //
 Occupation: //
 Residence: //

EXACT COPY OF THE ORIGINAL
 Nhatrang, on 8/9/1963
 For Chief of Province,
 NGUYEN HUU VU, Administrative
 Office
 (signed and sealed)

Established at East Nhatrang, on 2/14/1961
 Applicant, Civil Records Clerk
 Dr. TRAN KIEM PHAN TON THAT VINH
 (signed and sealed)

Witnesses

TO CERTIFY THE TRUE SIGNATURE of the Representative of
 East Nhatrang Township,
 Nhatrang, on 2/21/1961
 For Chief of Province,
 Chief of Administrative Office (illegible signature)
 (seal)

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into English is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Bich-Chau thi Dinh
 Bich-Chau thi Dinh

THE LANGUAGE BANK
 Interpretation/Translation
 875 O'Farrell Street
 San Francisco, CA 94109
 (415) 885-2743

MAR 09 1989



Tên họ Âu-nhi

NGUYỄN-THANH-KHANH

Phái

Nam

Đang ngày mười, tháng hai, năm một ngàn chín trăm sáu mươi một
(10.2.1961 báo ngày 25 tháng 12 năm Canh-Tý lúc
22 giờ 20)

Tại Xã Nhathrang-Dong, nhà Hô-sinh Báo-sỹ Phan .

Cha (tên họ)

NGUYỄN-THANH-TIẾN

tuổi

33 tuổi

Nghề-nghiep

Công-oháo

Cư-trú tại

Số 16/B, Đường Công-Quán, Nhathrang .

Mẹ (tên họ)

NGUYỄN-THỊ-TỐT

Tuổi

28 tuổi

Nghề-nghiep

Công-oháo

Cư-trú tại

Số 16/B, Đường Công-quán, Nhathrang

Vợ chánh hay thái

vợ chánh

Người khai

TRẦN-KIỆM-PHÂN

Tuổi

52 tuổi

Nghề-nghiep

Báo-sỹ, Y-khoa

Cư-trú tại

Số 4 Quan-Trung, Nhathrang

Ngày khai

ngày 14 tháng 2 năm 1961

Người chứng thứ nhất (tên họ)

Tuổi

Nghề-nghiep

Cư trú tại

Người chứng thứ nhì (tên họ)

Tuổi

Nghề-nghiep

Cư-trú tại

Lên tại Xã Nhathrang-Dong, ngày 14 tháng 2 năm 1961

Người khai

Đại diện Xã kiêm Hô-tịch

Nhân chứng

Ký tên: TRẦN-KIỆM-PHÂN

Ký tên: TÔN-THỊ-VĨNH

và đóng dấu (Báo-sỹ)

và đóng dấu

NHẬN THƯ CHỦ KÝ CỦA

CNG ĐẠI-DIỆN XÃ NHATHRANG-DONG

Nhathrang, ngày 21 tháng 2 năm 1961

K.T. TỈNH-THƯỜNG T.U.N.

CHỦ-M: PHÒNG HÀNH-CHÍNH

Ký tên : không rõ (dóng dấu)

340 V. SÂN-CHÍNH

Nhathrang, ngày 9 tháng 2 năm 1961

K.T. Tỉnh-THƯỜNG T.U.N

Chủ-Sỹ Phòng Hành-CHÍNH



WP-0673
Province, City
PHU KHANH
District:
NHA TRANG
Township:
PHUOC HAI

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

Book No: 01
File No: 803

M A R R I A G E C E R T I F I C A T E

Wife's full name:	NGUYEN THI KIM LIEN	Husband's full name:	NGUYEN THANH KHANH
Birthdate:	09/14/1963	Birthdate:	02/10/1961
Place of birth	Sung Man, Thanh Hoa	Place of birth:	Dien Son, Dien Khanh
Residence:	120/3 Le-Hong-Phong, Phuoc-Hai Township, Nha-Trang	Residence:	79 Le-Hong-Phong, Phuoc-Hai Township Nha-Trang
Occupation:	civil employee	Occupation:	employee of Bach Dang Cooperative
Ethnicity:	low-lander, Nationality: Vietnamese	Ethnicity:	low-lander, Nationality: Vietnamese
I.D.# or passport:	220045650	I.D.# or passport:	220072836

Date of marriage: 12/27/1987

Wife's signature
(signed)

Husband's signature
(signed)

For People's Council of Phuoc Hai Township
BUI HUU LUC, Vice-Chairman
(signed and sealed)

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into English is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Bich Chau thi Dinh

Bich-Chau thi Dinh

MAR 07 1989

THE LANGUAGE BANK
International Translation
875 O'Farrell Street
San Francisco, CA 94109
(415) 885-2743

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

(EMBLEM)

CERTIFICATE OF MARRIAGE

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
VIỆT NAM



GIẤY CHỨNG NHẬN
KẾT HÔN

Tỉnh, Thành phố Thái Bình
Quận, Huyện Thái Bình
Xã, Phường Thái Bình

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Quyển số 01
Số 803

CHỨNG NHẬN KẾT HÔN

Họ và tên người vợ Ngô Thị Kim Liên
Sinh ngày 14 / 09 / 1963
Quê quán Quảng Mỹ, Thanh Hóa
Nơi đăng ký thường trú 120/3 Lê Hồng Sơn
Phường Phước Hải, Nha Trang
Nghề nghiệp Công nhân
Dân tộc Khmer Quốc tịch Việt Nam
Số CMND hoặc Hộ chiếu 220045650

Họ và tên người chồng Ngô Thanh Khánh
Sinh ngày 10 / 02 / 1961
Quê quán Diên Sơn, Diên Khánh
Nơi đăng ký thường trú 79 Lê Hồng Sơn
Phường Phước Hải, Nha Trang
Nghề nghiệp Hà nhân H.V. Bạch Đằng
Dân tộc Khmer Quốc tịch Việt Nam
Số CMND hoặc Hộ chiếu 220072836

Kết hôn ngày 27 tháng 12 năm 1987

Chữ ký người vợ

Liên

Chữ ký người chồng

Khánh



ADMINISTRATIVE COUNCIL

VILLAGE: PHUOC HAI

DISTRICT: NHA TRANG

PROVINCE: PHO KHANH

REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

WP-0073
NO: 766
BOOK: 01

EXCERPT OF BIRTH CERTIFICATE

Full name:	NGUYEN THI KIM LIEN	Sex: female
Birthdate:	the Fourteenth of September, nineteen-sixty-three (9/14/1963)	
Birth place:	//	
Information on parents	FATHER	MOTHER
Full name, age:	NGUYEN CONG DUONG (deceased)	NGUYEN THI HAN 5/6/1930
Ethnicity: Nationality:	//	low-lander Vietnamese
Occupation: Domicile:	//	housewife 120/3 Le-Hong-Phong
Name, age, domicile, I.D.# of applicant	NGUYEN THI TAN, born in 1961, a teacher in Binh-Thuan province residing at 120/3 Le-Hong-Phong	

EXACT EXCERPT OF THE ORIGINAL

On 5/16/1982

For People's Council of Phuoc-Hai
DINH VAN BAN
(signed and sealed)

Registered on 5/25/1981
For Administrative Council,

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into English is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Bich-Chau thi Dinh
Bich-Chau thi Dinh

MAY 11 1985

THE SECRETARY
In Charge of the Translation
San Francisco, CA 94109
(415) 398-2743

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Mẫu HT3/P3



Họ tên PHUOC HAI
Xã, Quận THAI TRANG
Phố, Tỉnh PHU KHANH

BẢN SAO
GIẤY KHAI SINH

Số 706

Quyển số 04

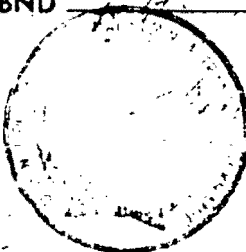
Họ và tên	<u>NGUYỄN THỊ HẸM LIÊN</u>		Nam, nữ <u>Nữ</u>
Sinh ngày tháng, năm	<u>ngày 05, tháng 05, năm một ngàn chín trăm sáu mươi ba.</u> <u>05 - 9 - 1963</u>		
Nơi sinh			
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>NGUYỄN CÔNG ĐỒNG</u> <u>(ch)</u>	<u>NGUYỄN THỊ HẸM</u> <u>05 - 1930</u>	
Dân tộc		<u>Kinh</u>	
Quốc tịch		<u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp		<u>Nữ học</u>	
Nơi ĐKNK thường trú		<u>120/3 Lê Hồng Phong</u>	
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Nguyễn Thị Tân, sinh năm 1961, nghề nghiệp giáo viên & tích kinh thuận, địa chỉ 120/3 Lê Hồng Phong</u>		

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Đăng ký ngày 25 tháng 5 năm 1981
(Ký, tên đóng dấu ghi rõ chức vụ)

Ngày 10 tháng 5 năm 1981

TM/UBND ký tên đóng dấu



Dinh Văn Ban

EXCERPT OF BIRTH CERTIFICATE

WP-0013

File No: 880

(picture of bearer
of certificate)

CHILD's full name: NGUYEN THANH VAN
Sex: female
Birthdate: the Tenth of November, 1962 at 19:40 o'clock
Birth place: Phuoc-Hai Maternity Clinic, Nhatrang

FATHER's full name: NGUYEN THANH TIEN
Age: 34 years old
Occupation: civil employee
Residence: Phuoc-Hai, Vinh-Thai, Vinh-Xuong, Khanh-Hoa

MOTHER's full name: NGUYEN THI TOT
Age: 29 years old
Occupation: civil employee
Residence: Phuoc-Hai, Vinh-Thai, Vinh-Xuong, Khanh-Hoa
Rank: 1st rank

APPLICANT's full name: THAN PHI
Age: 28 years old
Occupation: state midwife
Residence: 55 Phuoc-Hai Street, Nhatrang
Date of declaration: 11/15/1962

1st witness:
Age:
Occupation: TO CERTIFY the true signature of
Residence: [illegible]/Civil Records of Nhatrang,
Nhatrang, on 11/15/1962
For Chief of Province and Chief of Adminis-
trative Office,
2nd witness: BUU DAO
Age: (signed and sealed)
Occupation:
Residence:

Established at West Nhatrang, on 11/15/1962

Applicant, Civil Records Clerk
signed: THAN PHI PHAN VAN NGOC,
state midwife (signed and sealed)

Witnesses

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into English is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Bich-Chau thi Dinh

Bich-Chau thi Dinh

THE LANGUAGE BANK
International Translation
815 Church Street
San Francisco, CA 94109
(415) 865-2743

MAR 07 1989

Số hiệu

880

KHAI SANH



TÊN HỌ ẤU-NHI **NGUYỄN - THANH - VÂN**

Phái **NỮ**

Sanh **ngày mười tháng mười một năm một ngàn chín trăm sáu mươi hai (10.11.1962) tức 14.10 Nhâm Dần lúc 19 giờ 40**

Tại **Nhà Hộ-sanh Phước-hải, Nhutrang**

Cha **NGUYỄN-THÀNH-TIẾN**

(Tên họ)

Tuổi **34 tuổi**

Nghề-nghiep **Công Chức**

Cư trú tại **Phước-hải xã Vĩnh-thái, Vĩnh-xương, Khánh-hoà**

Me **NGUYỄN-HỮU-LỢI**

(Tên họ)

Tuổi **25 tuổi**

Nghề-nghiep **Công-chức**

Cư trú tại **Phước-hải, xã Vĩnh-thái, Vĩnh-xương, Khánh-hoà**

Vợ chánh hay vợ thứ **Vợ Chánh**

Người khai **TRẦN PHÍ**

(Tên họ)

Tuổi **25 tuổi**

Nghề nghiệp **Hộ-sinh Quốc-gia**

Cư trú tại **55 đường Phước-hải Nhutrang**

Ngày khai **15 tháng 11 năm 1962**

Người chứng thứ nhất

(Tên họ)

Tuổi

Nghề - nghiệp

Cư trú tại

Người chứng thứ nhì

(Tên họ)

Tuổi

Nghề - nghiệp

Cư trú tại

Nhà Sách MINH-TÂN, 21-B Độc-Lập Nha-Trang.

Làm tại

xã Nhutrang Tây

ngày

mười lăm tháng 11 năm 1962

Người khai

Hộ - Lại,

mười một Nhân chứng,

TRẦN PHÍ

Hộ-sinh Quốc-gia

ĐẠI CẢNH

Phạm Văn Ngọc

EXCERPT OF BIRTH CERTIFICATE

WP-0073

File No: 970

(picture of bearer
of certificate)

CHILD's full name: NGUYEN THANH TUAN
Sex: male
Birthdate: the Fourth of August, 1966 at 5:00 A.M.
Birth place: 5th Village, West Nhatrang

FATHER's full name: NGUYEN THANH TIEN
Age: born in 1928
Occupation: merchant
Residence: Phuoc-Hai Hamlet, Vinh-Thai, Vinh-Xuong, Khanh-Hoa

MOTHER's full name: NGUYEN THI TOT
Age: born in 1933
Occupation: civil employee
Residence: Phuoc-Hai, Vinh-Thai, Vinh-Xuong, Khanh-Hoa
Rank: 1st rank

APPLICANT's full name: THAN PHI
Age: born in 1934
Occupation: midwife
Residence: Phuoc-Hai Street, Nhatrang
Date of declaration: 08/08/1966

1st witness:
Age: TO CERTIFY the true signature of the Chairman
Occupation: of Administrative Council /Civil Records
Residence: of West Nhatrang,
Nhatrang, on (illegible)
For Chief of Province,

2nd witness: NGUYEN TUAN, Chief of Administrative Office
Age: (signed and sealed)
Occupation:
Residence:

Established at West Nhatrang, on 08/08/1966

Applicant, Civil Records Clerk
signed: THAN PHI, midwife For Administrative Office,
(illegible signature)
(sealed)

XXXXXX

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into English is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Bich-Chau thi Dinh

Bich-Chau thi Dinh

THE LANGUAGE BANK
Interpreter
873 O'Farrell Street
San Francisco, CA 94109
(415) 685-2743

MAR 9 1966

Số hiệu

KHAI-SANH



TÊN HỌ ẤU-NHI	NGUYỄN - THANH - TUẤN
Phái	NAM
Sinh	BỐN THÁNG TÁN NĂM MỘT NGÀN CHÍN TRĂM SÁU MƯƠI SÁU
(Ngày, tháng, năm)	(18 tháng 6 Bính-Ngọ) lúc 3 giờ sáng.
Tại	Thôn 5 Xã Nhattrang Tây
Cha	NGUYỄN-THÀNH-TIỀN
(Tên, họ)	1928
Tuổi	
Nghề-nghiep	Buôn bán
Cư-trú tại	Ấp Phước-Hải, Xã Vĩnh-Thái, Vĩnh-Xương, Khánh-Hoà.
Mẹ	NGUYỄN-THỊ-TỐT
(Tên, họ)	1933
Tuổi	
Nghề-nghiep	Công-chiếu
Cư-trú tại	Phước-Hải, Vĩnh-Thái, Vĩnh-Xương, Khánh-Hoà.
Vợ chánh hay thứ	Vợ Chánh
Người khai	THÂN - PHI
(Tên, họ)	1934
Tuổi	
Nghề-nghiep	Nữ Hộ-sinh Quốc-Gia
Cư-trú tại	Đường Phước-Hải Nhattrang
Ngày khai	08 - 8 - 1966
Người chứng thứ nhất	
(Tên, họ)	
Tuổi	
Nghề-nghiep	
Cư-trú tại	
Người chứng thứ nhì	
(Tên, họ)	
Tuổi	
Nghề-nghiep	
Cư-trú tại	

MIỄN LỆ-PHI

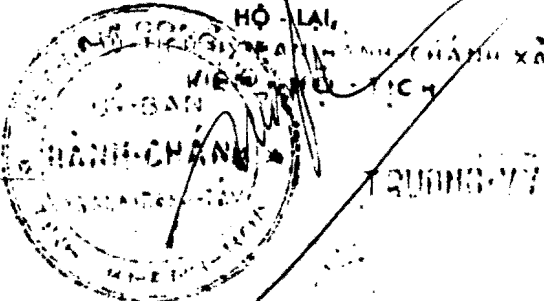
Làm tại Xã Nhattrang Tây, ngày 08 tháng 8 năm 19 66.

NGƯỜI KHAI

HỌ-LAI,

NHÂN CHỨNG,

THÂN - PHI
Nữ Hộ-sinh Quốc-Gia



File No: 3072

(picture of bearer
of certificate)

CHILD's full name: NGUYEN THANH TU
Sex: male
Birthdate: the Fifth of September, 1970 at 10 o'clock
Birth place: Nhatrang

FATHER's full name: NGUYEN THANH TIEN
Age: born in 1928
Occupation: professor
Residence: 79 Lu-gia, Nhatrang

MOTHER's full name: NGUYEN THI TOT
Age: born in 1933
Occupation: civil employee
Residence: 79 Lu-Gia, Nhatrang
Rank: 1st rank

APPLICANT's full name: NGUYEN HOANG TAM
Age: born in 1937
Occupation: medical doctor
Residence: Nhatrang
Date of declaration: the Ninth of September, 1970 (9/9/1979)

1st witness:
Age: TO CERTIFY the true signature of the
commissioned clerk of Nhatrang City
Occupation: Nhatrang, on 9/15/1970
Residence: For Chief of Khanh-Hoa Province
2nd witness: HA VAN THU, Office Chief
Age: (signed and sealed)
Occupation:
Residence:

Established at Nhatrang, on 09/09/1979

Applicant,
signed: TAM

Civil Records Clerk
For Administrative Council
Commissioned Clerk,
NGUYEN VAN THUAN
~~XXXXXXXXXX~~ (signed and sealed)

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into English is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Bich Chau thi Dinh

Bich-Chau thi Dinh

THE LANGUAGE BANK
Interpretation/Translation
875 O'Farrell Street
San Francisco, CA 94109
(415) 885-2743

MAR 07 1989

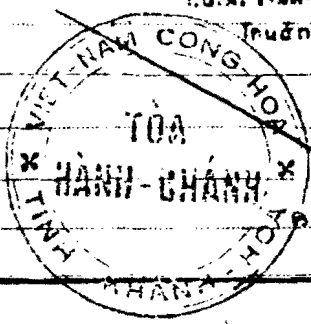
Số hiệu 3072

KHAI - SANH

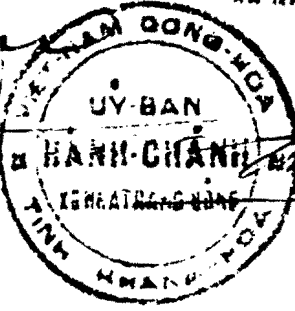


TÊN HỌ ẤU-NHỊ NGUYỄN-HÀNH-LỢ
Phái Nam
Sinh chính chiến một ngày chín tháng bảy năm (07.07.70)
(Ngày, tháng, năm)
tức năm tháng sáu Canh Tuất lúc 10 giờ
Tại Như Trang
Cha NGUYỄN-HÀNH-LỢ
(Tên, họ)
Tuổi 1948
Nghề-nghiep Giáo-sư
Cư-trú tại 7, Lê-Cửu, Như Trang
Mẹ NGUYỄN-THỊ-POI
(Tên, họ)
Tuổi 1955
Nghề-nghiep Công-nhức
Cư-trú tại 7, Lê-Cửu, Như Trang
Vợ chánh hay thứ Vợ chánh h
Người khai NGUYỄN-HOÀNG-TÂN
(Tên, họ)
Tuổi 1957
Nghề-nghiep Y-sciều-lão-sĩ
Cư-trú tại Như Trang
Ngày khai chính tháng chín 1970 (09-09-1970)
Người chứng thứ nhất NGUYỄN-THUẬN-QUỠ-KỖ ĐỒ
(Tên, họ)
Tuổi Đang ở tù tại Nhà Tù Cải tạo Cần Thơ
Nghề-nghiep Đang ở tù tại Nhà Tù Cải tạo Cần Thơ
Cư-trú tại Trưởng-Ban Văn-Thư
Người chứng thứ nhì TRẦN-TRƯỜNG-KHÁNH-KHÁ
(Tên, họ)
Tuổi Trưởng-Ban Văn-Thư
Nghề-nghiep Trưởng-Ban Văn-Thư
Cư-trú tại Trưởng-Ban Văn-Thư

MIỄN LỆ PHỤC



Làm tại Xã Như Trang Đông, ngày 09 tháng 09 năm 19 70
NGƯỜI KHAI, HỌ - LẠI CHỨNG, 70



ỦY-BAN HÀNH-CHÁNH
XÃ NHATRANG-ĐÔNG
ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH

NGUYỄN-VĂN-THUẬN